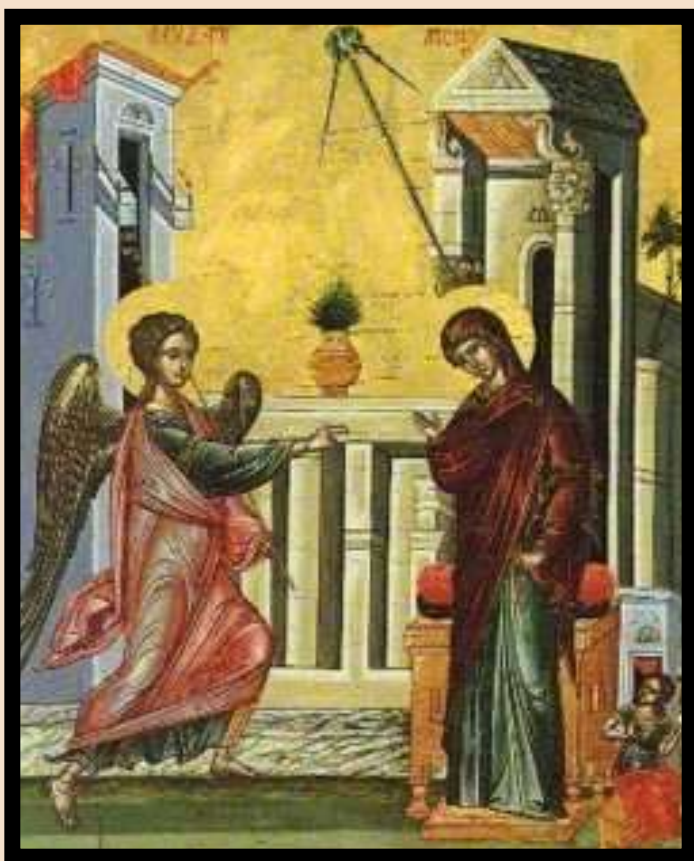




«Επικοινωνία - Communication»



«Χαίρε, κεχαριτωμένη Μαρία, ο Κύριος μετά σου.

Ευλογημένη συ εν γυναιξί.»

Με χαρά θα δημοσιεύουμε φωτογραφικό υλικό από εκδηλώσεις και δραστηριότητές σας ή άλλες συνεργασίες.

We are happy to publish any photographic material of your events.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ - CONTENTS

Ευαγγελισμός της Θεοτόκου.....	1
Τα νέα της παροικίας	2
Παγκόσμια μέρα Ελληνικής Γλώσσας...3	
Γιορτή των Γραμμάτων.....	5
Εκδρομή στην Κωνσταντινούπολη.....6	
Trip to Constantinople	7
Σεμινάριο GCSE.....	10
Τσικνοπέμπτη	11
Ημερολόγιο—Calendar	11
Θρησκευτικές Εορτές	11
Η συμβουλή μας	12
Our advice	11
Καθαρά Δευτέρα	14
Για τους μικρούς μας φίλους	15
Η Γωνιά του μαθητή	17
Η Βατυλή.....	19
Churches of Vatili	19

Στοιχεία επικοινωνίας:

22 Stuart Crescent,
London N22 5NN
Tel.: 020 8881 6982
Fax: 020 8365 8257
Email: kea@schools.ac.cy
Website: <http://kea.schools.ac.cy>

ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ ΜΑΣ

Χοροεσπερίδα Ε.Π.Σ. Αγίου
Νικολάου, Acton



Ε.Π.Σ. Αγίου Γεωργίου,
Kingston

Παρουσίαση ελληνικών χορών στο Δημαρχείο του Kingston Upon Thames από το ελληνικό παροικιακό σχολείο του Αγίου Γεωργίου .

Το Σάββατο 2 Φεβρουαρίου τα παιδιά του Ελληνικού σχολείου του Kingston, με πρόσκληση του Mr Thay Cllr.Thay Thayalan, Mayor of Royal Borough of Kingston, πήραν μέρος σε μια ξεχωριστή εκδήλωση στο Rose Theatre, στην προσπάθεια του δημάρχου να ενώσει και να παρουσιάσει διαφορετικές κουλτούρες και χορούς από διάφορες εθνικότητες, που ζουν και συνυπάρχουν στο Kingston .

Παγκόσμια Ημέρα Ελληνικής γλώσσας

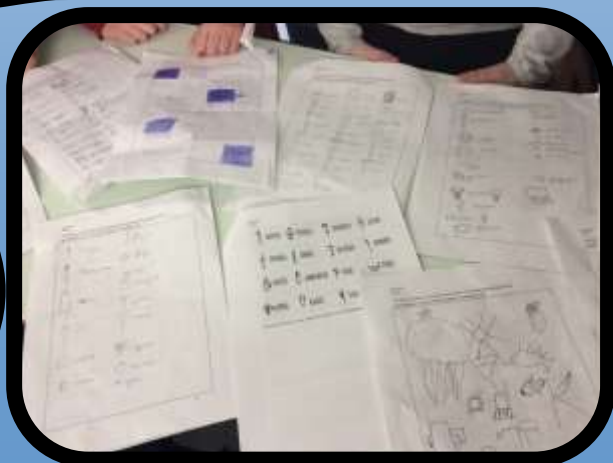
Ε.Π.Σ Sheffield



Ε.Π.Σ Αγ. Ιωάννη



**Ε.Π.Σ
Αγίας Σοφίας**



**Το Ε.Π.Σ Mansfield στα πλαίσια της Παγκόσμιας Ημέρας
Ελληνικής γλώσσας παρουσίασε την παράσταση
"Πλούτος" του Αριστοφάνη.**

Γιορτή των Γραμμάτων

Ε.Π.Σ Mansfield



Ε.Π.Σ Αγ. Ιωάννη



Προσκυνηματική εκδρομή στην Κωνσταντινούπολη από εκπαιδευτικούς της ΚΕΑ

Κατά τη διάρκεια των διακοπών του ημιτριμήνου του Φεβρουαρίου, ομάδα εκπαιδευτικών της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής (ΚΕΑ) και η Επιθεωρήτριά τους, μαζί με τους συνοδούς τους, πραγματοποίησαν προσκυνηματική εκδρομή στην Κωνσταντινούπολη.

Σταθμός αφετηρίας της εκδρομής ήταν ο Φάρος του Γένους στην Ανατολή, το Οικουμενικό Πατριαρχείο. Εκεί είχαν την τιμή να γίνουν δεχτοί σε ακρόαση και επισκεφτούν την **Αυτού Θειοτάτη Παναγιότητα, Αρχιεπίσκοπο Κωνσταντινουπόλεως, Νέας Ρώμης και Οικουμενικό Πατριάρχη κ.κ. Βαρθολομαίο**. Κατά τη διάρκεια της συνάντησης, η Επιθεωρήτρια κα. Παπαλούκα ενημέρωσε την Α.Θ.Π τον Οικουμενικό Πατριάρχη για τις δραστηριότητες που αναπτύσσει η ΚΕΑ στα Ελληνικά Παροικιακά Σχολεία του Ηνωμένου Βασιλείου και στην Ελληνική - Κυπριακή Παροικία γενικότερα. Η Α.Θ.Π. ο Οικουμενικός Πατριάρχης επέδειξε ιδιαίτερο ενδιαφέρον στα όσα του αναφέρθηκαν και απέστειλε τις Πατριαρχικές του ευχές προς την παροικία.



Η ομάδα επισκέφθηκε την περίφημη **Αγία Σοφία**, ένα αριστούργημα της Χριστιανικής τέχνης, χτισμένη σε σχέδιο του Ανθέμιου και Ισιδώρου που αποτελεί μέχρι σήμερα, θαύμα της βυζαντινής αρχιτεκτονικής, και έκαναν προσκύνημα στις εκκλησίες της **Αγίας Τριάδος**, της **Παναγίας των Βλαχερνών** και της **Παναγίας της Ζωοδόχου Πηγής Μπαλουκλή**. Πραγματοποίησαν, ακόμη, επίσκεψη στη **Μεγάλη του Γένους Σχολή**, το αρχαιότερο σε λειτουργία εκπαιδευτικό ίδρυμα του Ελληνισμού, καθώς και στην ιστορική **Θεολογική Σχολή στη Χάλκη**. Μέρος της επίσκεψής τους, έλαβε χώρα στον αρχαίο **Βυζαντινό Ιππόδρομο**, εκεί όπου βρίσκεται ο Χάλκινος Τρικάρηνος Όφις, ο Οβελίσκος του Θεοδοσίου Α΄, το **Μπλε Τζαμί**, το **Υδραγωγείο** και η **Βασιλική Δεξαμενή του Ιουστινιανού**.



Οι εκπαιδευτικοί είχαν επίσης την ευκαιρία να δουν, τα θερινά Ανάκτορα των Σουλτάνων **Τοπ Καπί** και **Ντολμά Μπαχτσέ** και άλλα αξιοθέατα στην Κωνσταντινούπολη και έκαναν κρουαζιέρα στο **Βόσπορο**.

Η εκδρομή αυτή θα μείνει σε όλους αξέχαστη.

Trip to Constantinople

By Alex Cook

During February's half term holidays, the school inspector Mrs. Maria Papalouca and members of the Cyprus Educational Mission (KEA) embarked on an educational and historical journey to the once capital city of the Byzantine Empire, Constantinople.

Our group was an enthusiastic bunch of teachers, members of the school councils and other representatives from many Greek Schools around England, all of us eager to soak up the historical importance of the City, and learn about Greek presence in modern day Istanbul.



Our first stop was exploring the once Greek neighbourhood of the City, the Fanari, a beautiful collection of houses collected round the Ecumenical Patriarchate. The Fanari of course is no longer Greek but it's Christian origins are evident wherever you look: from inscriptions to architecture. The most dominant building in the Fanari is undoubtedly the legendary school, *I Megali toy Genous Scholi*, which is housed in an incredible, palatial establishment at the top of the Fanari hill.

We were very pleased to be welcomed there by members of the few remaining Greeks of Constantinople, the teachers and the Headmaster of the school, who -very kindly- showed us round and spoke to us about *I Megali Tou Genous Scholi* and its history, as well as its mission in the modern-day world. What was truly exciting about the school, is the fact that it has managed to keep and maintain Greek language and tradition intact and in use since 1454, as it was established by the Patriarch just one year after the City fell to the Ottomans, and it has been operating ever since!.

During our next stop during our trip, we had the pleasure and the great honour to see in a private audience **His All-Holiness Ecumenical Patriarch Bartholomew** in the Patriarchate. The 'Green Patriarch' as He is sometimes known around the world, is the head of the Orthodox church, as he is 'first among equals' and therefore the leader of more than 350 million Christians around the globe. His All-Holiness was kind, informal, and welcomed us to His City and spoke to us about Orthodoxy all around the word and the troubles He is facing, both in Constantinople and abroad and urged us to look after all of God's creation, including and highlighting the Earth's natural environment. He also blessed us and asked us to continue doing our duty of teaching the Greek language and culture to our children.



He also blessed us and asked us to continue doing our duty of teaching the Greek language and culture to our children.

In gratitude for this audience, the leader of our group Mrs Papalouca, presented Him with a gift and a handmade art-picture of Cyprus, created by pupils from "the theatrical and musical workshop of KEA" in London. He was also presented a newly published book about the occupied village of Eptakomi, in Karpasia, Cyprus. His All Holiness showed much interest about the recording of the history of our occupied villages, so that it can be passed on to future generations.

Our journey continued with visits to the City's museums, the **Top Kapi Palace**, the **Dolma Bachtse**, the Holy Monastery of ***I Panagia Tis Zoodochou Pigis, I ekklesia tis Choras*** and the legendary Monastery of ***I Panagia ton Vlacheron***, where in ancient times, the Patriarch of Constantinople, when left alone to defend the city during a major siege, had taken its holy icon and with the remaining people of Constantinople had sung hymns and said prayers all night to the Virgin, standing on the City walls, to save the City from the enemy. Miraculously, during the night, a huge storm sunk all of the enemy's ships and of course the miracle was attributed to the Mother of God. It's this event that we celebrate when singing the '**Akathistos Imnos**'. In honour of this story. Our group sang the hymn within the church upon before departing. It was a very emotional and moving moment when it happened.

Speaking of emotional moments, most of us were very moved, when our group, which was guided by a real Greek Constantinopolitan, Mrs Katerina, entered the **Hagia Sophia**. Truly, not enough can be said to describe the almost mythical cathedral: Its beauty and history is unrivalled! We all took our time to take it all in; its wonderful dome, which traditionally is said to be held by God with a string rising to heaven. The supporting columns, each one devoted to a different Saint were brought from the temple of Artemis at Ephesus (one of the 7 wonders of the world), The golden but sad mosaics of Christ and the Virgin Mary were truly beautiful. It was here that Emperor Constantine Palaiologus addressed his people for the last time before going into deadly combat with the Ottomans and apologised to them for not being able to save Constantinople...



Speaking for the entire group, I can surely say that this trip will remain unforgettable to us. It not only brought us in touch with history and glorious moments from our Byzantine past, but showed us what it means to keep your cultural, religious and gnoseological characteristics and freedoms in all times and types of adversity:

It emphatically showed us what a very high and important duty we have, as Greeks and Cypriots living outside our homeland, to love, respect and maintain the Greek language and its immensely rich traditions, as they are for ever linked with and are the building block of our unique identity.

Εκπαιδευτική συνάντηση στην Κ.Ε.Α. για τις εξετάσεις ελληνικών G.C.S.E.

Η Κυπριακή Εκπαιδευτική Αποστολή (Κ.Ε.Α.), οργάνωσε την Τετάρτη 6 Φεβρουαρίου 2019, στα γραφεία της, στο Βόρειο Λονδίνο, εκπαιδευτική συνάντηση για ενημέρωση και συζήτηση με θέμα τις νέες εξετάσεις στην ελληνική γλώσσα του εξεταστικού κέντρου Edexcel, σε επίπεδο G.C.S.E. Η συνάντηση αποτελούσε συνέχεια του Σεμιναρίου που είχε διεξαχθεί από την Κ.Ε.Α. με το ίδιο θέμα. Σε αυτή συμμετείχαν εκπαιδευτικοί από διάφορα ελληνικά παρoικιακά σχολεία του Λονδίνου, αλλά και της επαρχίας, διδάσκοντες/ουσες και μη σε τάξεις των G.C.S.E.

Οι εκπαιδευτικοί συζήτησαν τις απορίες τους σε ότι αφορά σε διαδικαστικά θέματα σχετικά με τις εξετάσεις. Δόθηκε πληροφόρηση σχετικά με τις εγγραφές των μαθητών στα επίπεδα Foundation και Higher, ανάλογα με την ικανότητά τους στη χρήση της γλώσσας. Επίσης, οι εκπαιδευτικοί πληροφορήθηκαν για τον τρόπο και το χρόνο διεξαγωγής των εξετάσεων, καθώς και τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις των εξεταστών.

Δόθηκαν διευκρινίσεις για την κάθε επιμέρους εξέταση, δηλαδή τον προφορικό λόγο (Speaking), την ακρόαση κειμένου (Listening), την κατανόηση κειμένου (Reading Comprehension) και την παραγωγή γραπτού λόγου (Writing). Σημαντική ήταν η συμβολή της κ. Έλισσας Έλληνα η οποία, λόγω της μακρόχρονης εμπειρίας της ως εκπαιδευτικός και εξετάστρια, μετέφερε σημαντικές πληροφορίες στους συμμετέχοντες στη συζήτηση.

Όσον αφορά στη σωστή προετοιμασία των μαθητών για την εξέταση, συζητήθηκαν στρατηγικές με τις οποίες οι εκπαιδευτικοί μπορούν να βοηθήσουν τους μαθητές να εξοικειωθούν με τη δομή, το περιεχόμενο και γενικά τις απαιτήσεις της εξέτασης σε ότι αφορά τον παρεχόμενο χρόνο, τα κειμενικά είδη που πρέπει να αναλυθούν ή να παραχθούν και την ποιότητα της γλώσσας. Σημειώθηκε ότι, δεν αρκεί μόνο η καλή γνώση της ελληνικής γλώσσας από τα παιδιά, αλλά απαιτείται η ανάπτυξη στρατηγικών οργάνωσης και παρουσίας της γνώσης. Αναφορά έγινε και στην ιδιαίτερη προετοιμασία που απαιτείται για θέματα, που ενώ συμπεριλαμβάνονται στο περιεχόμενο της εξέτασης, είναι μακριά από τις εμπειρίες των μαθητών ή απαιτούν υψηλά επίπεδα κριτικής σκέψης και ωριμότητας.



Οι συμμετέχοντες τόνισαν ότι για τη μείωση του άγχους, τόσο των εκπαιδευτικών, όσο και των παιδιών, που είναι έντονο λόγω των υφιστάμενων αλλαγών στην εξέταση του GCSE, είναι απαραίτητη η συνεργασία όλων. Οι εκπαιδευτικοί πρέπει να είναι σε συχνή επαφή με τους γονείς, ώστε να τους ενημερώνουν για την πρόοδο των παιδιών τους καθ' όλη τη διάρκεια της χρονιάς και να τους καθοδηγούν, ώστε να παρέχουν στήριξη στα παιδιά τους και στο σπίτι. Επίσης, απαραίτητη είναι η συνεργασία των ιδίων των εκπαιδευτικών με ανταλλαγή υλικού, απόψεων και καλών πρακτικών. Έτσι θα μπορέσουν να εφαρμόσουν με σιγουριά τις αλλαγές που αφορούν στην εξέταση και να ανταποκριθούν στις αυξημένες απαιτήσεις της.

Στόχος όλων είναι η επιτυχία των μαθητών στην εξέταση του GCSE, αλλά και η περαιτέρω ενθάρρυνσή τους να συνεχίσουν την εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας και να παρακαθίσουν και στην εξέταση A-Level.

Ημερολόγιο - Μεγάλες Γιορτές

03.03.2019
Κυριακή Της Απόκριω

Μνημόσυνο του ήρωα
Γρηγόρη Αυξεντίου

09.03.2019
Των Αγίων Σαράντα Μαρτύρων



12.03.2019
Κυριακή Της Τυροφάγου

11.03.2019
Καθαρά Δευτέρα

15.03.2019
Α' Χαιρετισμοί



17.3.2019
Κυριακή της Ορθοδοξίας



25.03.2019
Ευαγγελισμός της Θεοτόκου
25η Μαρτίου

Εθνική γιορτή
Επανάσταση 1821

Τσικνοπέμπτη

Η **Τσικνοπέμπτη** είναι γιορτή της [ορθόδοξης](#) παράδοσης στην οποία καταναλώνονται μεγάλες ποσότητες κρέατος. Λαμβάνει μέρος την Πέμπτη, λόγω του ότι οι μέρες Τετάρτη και Παρασκευή θεωρούνται νηστίσιμες, της δεύτερης εβδομάδας των [Αποκριών](#), την αποκαλούμενη Κρεατινή. Προηγείται αυτής η πρώτη κατά σειρά Προφωνή και ακολουθεί η τρίτη εβδομάδα της Τυροφάγου. Πραγματοποιείται δέκα μέρες πριν από την έναρξη της μεγάλης νηστείας της [Σαρακοστής](#).

Τσικνοπέμπτη στην ΚΕΑ.

Ακολουθώντας το έθιμο της Τσικνοπέμπτης τα μέλη και η Επιθεωρήτρια της ΚΕΑ συνέφαγαν τα παραδοσιακά σουβλάκια και τραγούδησαν με την συνοδεία της κιθάρας του κ. Χαράλαμπου Ιωσήφ.



Η συμβουλή μας

12 πράγματα που πρέπει να γνωρίζουν οι γονείς που μεγαλώνουν δίγλωσσα παιδιά (Μέρος 1)

1. Δεν συμβαίνει ως δια μαγείας

Τα παιδιά δεν γίνονται δίγλωσσα «ως δια μαγείας». Υπάρχει ένας επίμονος μύθος που λέει ότι «τα παιδιά είναι σαν σφουγγάρια με τις γλώσσες» και ότι μαθαίνουν όλες τις γλώσσες που ακούν τακτικά – αυτό είναι απλώς λάθος. Ναι, υπό τις σωστές συνθήκες τα παιδιά θα προσλάβουν, φυσιολογικά, τις γλώσσες της οικογένειας μεγαλώνοντας, αλλά αυτό δεν θα πρέπει να θεωρείται δεδομένο.

2. Χρειάζεστε ένα σχέδιο

Για να έχετε τις υψηλότερες πιθανότητες επιτυχίας στο να μεγαλώσετε δίγλωσσα παιδιά, χρειάζεστε ένα σχέδιο για το μέλλον. Πόσο ευφραδή θέλετε να γίνουν τα παιδιά σας; Και τι θα γίνει με την ανάγνωση και την γραφή; Ποιος μιλάει ποιά γλώσσα και πότε; Συζητήστε τα στην οικογένειά σας και συμφωνήστε στους στόχους.



3. Η συνέπεια είναι καίριας σημασίας

Όταν πια έχετε αποφασίσει το σχέδιό σας, πρέπει να δεσμευτείτε σε αυτό ως οικογένεια και να παραμείνετε συνεπείς στην χρήση της γλώσσας. Ναι, τα παιδιά μπορούν βεβαίως να γίνουν δίγλωσσα εάν οι γονείς τους αναμιγνύουν τις γλώσσες, αλλά η ο κίνδυνος τα παιδιά να επιλέξουν σε κάποιο σημείο την κυρίαρχη γλώσσα είναι μεγαλύτερος εάν έχουν συνηθίσει στο γεγονός ότι ο γονέας της μειονοτικής γλώσσας μπορεί να αλλάζει γλώσσα και να χρησιμοποιεί την κυρίαρχη γλώσσα.

4. Πρέπει να επιδείξετε προσοχή στον χρόνο έκθεσης

Όταν πια έχετε αποφασίσει το σχέδιό σας, θα πρέπει να δείτε πόσο εκτίθενται στην κάθε γλώσσα τα παιδιά σας. Γενικότερα συστήνεται τα παιδιά να εκτίθενται σε μία γλώσσα τουλάχιστον το ένα τρίτο του χρόνου στο οποίο είναι ξύπνια, έτσι ώστε να γίνουν δίγλωσσα με φυσιολογικό τρόπο. Αυτό θα πρέπει βέβαια να θεωρείται ως οδηγία – αναλόγως με τον τύπο της έκθεσης, τα παιδιά μπορεί να χρειάζονται περισσότερο ή λιγότερο χρόνο για να κατακτήσουν μια γλώσσα.

5. Θα πρέπει να επενδύσετε περισσότερο χρόνο (και κάποιες φορές ίσως λίγο παραπάνω χρήμα)

Θα χρειαστεί να βρείτε το χρόνο να του μιλάτε πολύ, να του διαβάσετε και να βρίσκετε τα μέσα για να βοηθήσετε το παιδί σας να μάθει τη γλώσσα. Μπορεί να αντιληφθείτε ότι χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε τις διακοπές σας για να κάνετε ένα ταξίδι, ώστε να ενδυναμώστε το κίνητρο το παιδιού σας να μιλήσει τη γλώσσα.

6. Θα υπάρξουν αυτοί που θα σας αμφισβητήσουν

Θα υπάρξουν κάποιοι που δεν θα συμφωνούν ότι είναι καλή ιδέα το παιδί σας να μεγαλώσει μιλώντας όλες τις γλώσσες της οικογένειας. Θα υπάρξουν εκείνοι που θα πούνε ότι δεν υπάρχει λόγος, ότι δεν θα πετύχει ποτέ. Άλλοι θα πιστέψουν ότι περιμένετε πάρα πολλά από το παιδί σας και άλλοι θα πούνε ότι μπερδεύετε το παιδί σας με όλες αυτές τις γλώσσες. Αγνοήστε όλους αυτούς τους αμφισβητήτες, αλλά επίσης συγχωρήστε τους, αφού δεν ξέρουν τι λένε.

OUR ADVICE

12 things parents raising bilingual children need to know (Part 1)



1. It doesn't happen by magic

Children do not become bilingual “by magic”. There is a persistent myth claiming that “children are like sponges when it comes to language” and that they will learn all languages they hear regularly – this is simply not true. Yes, in the right circumstances children will naturally grow up to acquire the family languages, but this cannot be taken for granted.

2. You need a plan

To be in with the best chance of succeeding in bringing up bilingual children, you need to plan ahead. How fluent do you want your children to be?

What about reading and writing? Who speaks what and when? Discuss this in the family and agree on the goals.

3. Consistency is crucial

Once you have your plan, you need to commit to it as a family and stay consistent in your language use. Yes, children can certainly become bilingual if parents mix their languages with them, but the risk that they will at some point prefer to stick to the majority language is far greater if they have become used to the minority language parent easily switching to the majority language.

4. You will have to pay attention to exposure times

Once you have your plan, you need to look into how much exposure your children get to each language. There is a general recommendation (there is, however, no scientific proof for this) that children should be exposed to a language at least thirty percent of their waking time to naturally become bilingual. This should however only be taken as a guidance – depending on the type of exposure, children might need more or less time to acquire a language.



5. You will have to invest some extra time (and sometimes maybe a bit of money)

You will need to find the time to talk a lot, to do the reading and to find resources to help your children learn the language. You might find that you need to use your holidays to make a trip to boost your children's motivation to speak the language.

6. There will be doubters

Not everyone will agree with you that it is a good idea to raise your children to speak all family languages. There will be those who tell you that there is no point, that it is not going to work. Others will think that you are expecting too much of your children, and some will say that you are confusing your children with all these languages. Ignore these doubters, but also, forgive them, as they do not know what they are talking about.

<https://multilingualparenting.com/2014/02/26/12-things-parents-raising-bilingual-children-need-to-know/>

Ήθη και έθιμα του τόπου μας

Καθαρά Δευτέρα

Η Καθαρή Δευτέρα είναι η πρώτη μέρα της Μεγάλης Σαρακοστής στην Ορθόδοξη Χριστιανική Εκκλησία. Πρόκειται για γιορτή που συμβαίνει στις αρχές της 7ης εβδομάδας πριν από την Ορθόδοξη Κυριακή του Πάσχα.

Η Καθαρή Δευτέρα φέρνει στο τέλος τους καρναβαλικούς εορτασμούς, καλώντας όλους να αφήσουν πίσω τους τις «αμαρτωλές» στάσεις που σχετίζονται με τις εκδηλώσεις καρναβαλιού και τα μη νηστίσιμα φαγητά, τα οποία καταναλώθηκαν σε μεγάλο βαθμό κατά τη διάρκεια των τριών εβδομάδων του Καρναβαλιού.

Η γιορτή της Καθαρής Δευτέρας είναι δημόσια αργία στην Κύπρο και στην Ελλάδα και γιορτάζεται με υπαίθριες εκδρομές, νόστιμα γεύματα νηστείας, καθώς και με τη παράδοση των χαρταετών.



Kathara Deftera

Clean Monday (or in Greek Kathara Deftera) is the first day of Great Lent in the Orthodox Christian Church. It is a feast that occurs at the beginning of the 7th week before Orthodox Easter Sunday.

Clean Monday also brings preceding Carnival celebrations to an end, inviting everyone to leave behind the 'sinful' attitudes associated with Carnival festivities and non-fasting foods, which were largely consumed during the three weeks of the Carnival.

The feast day of Clean Monday is a public holiday in Cyprus and Greece, and is celebrated with outdoor excursions, delicious fasting foods, as well as the widespread custom of flying kites.

The first and most common tradition of Clean Monday in Greece of course involves food! Although what is served on Clean Monday does depend on a family's or individual's favourites, below are some of the most popular traditional delights included at a Greek table on Clean Monday: Lagana (type of bread) vegetables, fish, taramosalata, tachini and halva.



The second most common tradition that takes place on Clean Monday in Greece is kite flying! Although nobody is quite sure where the kite-flying tradition came from it is now such a firmly established tradition.

Για τους μικρούς μας φίλους

Η ακροστοιχίδα της Ελληνικής Επανάστασης

Αυτό το σύνθημα φώναζαν οι Έλληνες: _____ ή Θάνατος Ε _____

This is the message that the Greeks shouted in the revolution

Ιερέας ήρωας της Ελληνικής Επανάστασης

Π _____

A hero of the Greek revolution

Στο μοναστήρι αυτό ξεκίνησε η Ελληνική Επανάσταση (αντίστρ.)

Α _____

The Greek revolution started at this monastery

Η Ύδρα και τα Ψαρά ήταν δύο σημαντικά για την επανάσταση

Ν _____

Hydra and Psara were two very important island for the revolution

Ελληνίδα που πολέμησε με τα πλοία της (αντίστρ.)

Α _____

She fought the Ottomans on her ships

Αυτός έγραψε τον ύμνο για την Ελευθερία (Διονύσιος)

Σ _____

He wrote the Greek National Anthem

Λέγονται και Οθωμανοί

Τ _____

They are called also Ottomans

Αυτός ήταν ο πρώτος βασιλιάς της Ελλάδας (αντίστρ.)

Α _____

This was the name of the first King of Greece

Στη Χίο οι Οθωμανοί είχαν σκοτώσει πολλούς. Έκαναν μεγάλη...

Σ _____

In Chios the Ottomans had killed many people. They did a big...

Ο Μπότσαρης και ο Κανάρης είναι _____ της επανάστασης

Η _____

Μpotsaris and Kanaris are heroes of the Greek Revolution

1. ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, 2. ΠΑΠΑΦΕΡΣΣΑΣ, 3. ΝΑΥΡΑ, 4. ΝΗΣΙΑ, 5. ΝΑΣΚΑΡΙΝΑ, 6. ΣΟΛΩΜΟΣ, 7. ΤΟΛΡΚΟΙ, 8. ΟΘΩΜΑΝ, 9. ΣΦΑΙΡΗ, 10. ΗΡΩΕΣ

Ζωγραφίστε τον τσολιά και την ελληνίδα



ΣΗΜΕΡΑ ΕΧΩ ΜΙΑ ΧΑΡΑ

1. Σήμερα έχω μια χαρά!
ήρθε κι εμένα η σειρά
να γίνω τσολιαδάκι.

2. Για της Πατρίδας τη γιορτή
Να η φουστανέλα η λευκή,
το κόκκινο φεσάκι!

3. Λεβέντικα θα περπατώ
με τι καμάρι θα κρατώ
τη γαλανή σημαία.

4. Και τα χεράκια θα χτυπώ
για σε που τόσο αγαπώ,
Πατρίδα μου ωραία!

Η ΓΩΝΙΑ ΤΟΥ ΜΑΘΗΤΗ

Εργασίες μαθητών
Ε.Π.Σ. Αγ. Δημητρίου
Γ' τάξη



Ε.Π.Σ. Αγ. Δημητρίου
Γ' τάξη



Η Βατυλή

Η Βατυλή βρίσκεται στην καρδιά της Μεσαορίας. Η Βατυλή βρίσκεται σε υψόμετρο 55 μέτρων από την επιφάνεια της θάλασσας στον παλιό δρόμο Λευκωσίας – Αμμοχώστου. Τα γειτονικά χωριά είναι η Άσσια, η Λύση και η Κοντέα.

Το όνομα «Βατυλή» λέγεται ότι προήλθε από το όνομα του πρώτου άρχοντα ολόκληρης της περιοχής γύρω από την πόλη, ο οποίος είχε κτίσει το σπίτι του εκεί και του οποίου το όνομα ήταν «Βατυλής». Κατά τον Μεσαίωνα, η Βατυλή ήταν το διοικητικό κέντρο της περιοχής και ήταν γνωστή ως «η Κώμη του Στέφανου Βατυλή», αλλά με το πέρασμα του χρόνου επέζησε μόνο το τελευταίο όνομα. Ένας παλιός χάρτης της Κύπρου που δημοσιεύτηκε το 1573 δίδει δύο τοποθεσίες για τη Βατυλή: «Βασίλι» και «Στεφάνι». Στους παλιούς χάρτες της Κύπρου μπορούν να εντοπιστούν και οι δύο ονομασίες, «Βασίλι» ή «Στεφάνι».

Η Βατυλή ήταν ένα μικτό χωριό με πληθυσμό 3161 κατοίκων το 1973. Οι κάτοικοι της Βατυλής ασχολούνταν βασικά με τη γεωργία και την κτηνοτροφία.

Καλλιεργούσαν κυρίως σιτάρι, κριθάρι, φρούτα και λαχανικά.

Οι Ελληνοκύπριοι, όπως και οι Τουρκοκύπριοι έτρεφαν πρόβατα, γίδια, βόδια και αγελάδες, μεταγωγικά ζώα και κοτόπουλα. Οι Ελληνοκύπριοι έτρεφαν επίσης και μερικούς χοίρους, μια συνήθεια που ήταν αυστηρά απαγορευμένη κατά την Τουρκοκρατία.

Οι δύο κοινότητες ζούσαν σε δύο διαφορετικά τμήματα του χωριού. Πολλά από τα σπίτια των ελληνοκυπρίων και των Τουρκοκυπρίων, όπως επίσης και οι φάρμες και τα χωράφια τους, γειτόνευαν μεταξύ τους. Οι δύο κοινότητες ζούσαν πλάι – πλάι και είχαν η κάθε μια τα δικά της σχολεία και τα δικά της θρησκευτικά ιδρύματα.

Μετά την τουρκική εισβολή του 1974 η Βατυλή ελέγχεται από τον κατοχικό στρατό της Τουρκίας, με τους κατοίκους του χωριού να περιμένουν καρτερικά ακόμα τη μέρα που θα μπορούν ελεύθερα να πάνε πίσω στο χωριό τους.



The churches in Vathili

In 1946 the village Vathili had three churches. The largest church was that of St. George and was located in the center of the village. The other churches were Saint Varvara, which was located in the southern part of Vathili and the church of Virgin Mary, located outside the village north-east, on the Vathili - Sinda road in the location known as "Stefani". The church of Archangel Michael was built in 1950. These were the churches that existed in 1974 when the Turkish invasion took place in the summer of 1974. These Saints were celebrated with great majesty every year.

The church of Agios Georgios is a medieval church, probably from the 16th century, and there is a well-known icon of the Virgin, "Virgin Mary of Vathili", which was painted at the end of the 16th century in Venice.

The ornate bell tower had two bells, a small and a much larger bell that could be heard from everywhere in the village and the surrounding fields. This bell was known for its melodic sound.

The celebration of Saint George on April 23rd The festive day of St. George's feast on April 23 was greater than that of Saint Barbara. The entire yard of the temple was usually full of people. The vendors who advertised their products created a festive atmosphere that lasted all day. They were selling almost everything, but usually food that was not available every day. The organization of horse races on Saint George Day was a tradition in the village and was a special event.

